

## INFORMATIONEN CAMPER

Herzlich willkommen auf unserem Stellplatz.

Im Carterminal finden Sie einen Aufenthaltsraum, Getränke (Bezahlung in Kasse) und Toiletten.

Falls Sie duschen möchten oder Abwasser-/Fäkalientanks entleeren wollen, bitten wir Sie, dies im Büro der SOMMER AG zu melden. Hier können Sie sich auch für Werkstatt-Dienstleistungen oder eine professionelle Fahrzeugwäsche anmelden. (Öffnungszeiten Mo – Fr 07.00 – 12.00 / 13.00 – 17.30 h).

Die Kosten für den Stellplatz inkl. Strom, Wasser, Toilette und Benützung Aufenthaltsraum betragen

CHF 15.00 pro Fahrzeug bis 12 Stunden

CHF 25.00 pro Fahrzeug ab 12 bis 24 Stunden

Bezahlung per TWINT oder bar. Im roten Briefkasten (Sommer AG) finden Sie vorgedruckte Umschläge. Wir bitten Sie, diese (auch bei Bezahlung per TWINT) auszufüllen, das Geld beizulegen und anschliessend wieder in den roten Briefkasten einzuwerfen.

Kontakte: Bernhard Stucki +41 79 301 88 93, Ursula Kläsi +41 79 544 81 34.

*Bienvenue sur notre espace caravane*

*Dans le «Terminal» vous trouvez les toilettes et boissons (paiement à la caisse).*

*Si vous aimeriez prendre une douche, disposer de l'eau gris ou le réservoir fécales, veuillez svp vous adresser au bureau du Sommer AG. Ici, vous avez aussi la possibilité de vous abonner au garage ou pour un lavage professionnel de votre véhicule. (heures d'ouverture Lundi à vendredi 07 :00 – 12.00 et 13.00 – 17.30 h)*

*Le prix pour l'emplacement s'élève à*

*CHF 15.00 par véhicule jusqu'à 12 heures*

*CHF 25.00 par véhicule de 12 à 24 heures*

*Paiement par TWINT ou en espèces. Dans la boîte rouge (Sommer AG) vous trouvez des enveloppes. Veuillez svp remplir le formulaire, (ainsi que vous payez par TWINT) placer l'argent dans l'enveloppe et re-déposez-la dans la boîte rouge. Contacts.: Bernhard Stucki +41 79 301 88 93, Ursula Kläsi +41 79 544 81 34.*

*Welcome on our parking space*

*In the terminal you find toilets and beverages (payment into the cash box).*

*If you like to take a shower or dispose grey water or the waste tank, please contact the office of Sommer AG. Here as well, you will be able to register for garage services or a professional cleaning of your vehicle. (Open from Monday to Friday 07 :00 – 12.00 / 13 :00 – 17 :30 h)*

*The costs for the pitch are*

*CHF 15.00 per vehicle up to 12 hrs*

*CHF 25.00 per vehicle from 12 to 24 hrs*

*Payment by TWINT or cash. In the red post box (Sommer AG) you'll find envelopes. Please complete the form on it (also if you pay by TWINT), drop the money into the envelope and put it back in the red post box.*

*Contact: Bernhard Stucki +41 79 301 88 93 / Ursula Kläsi +41 79 544 81 34.*

Parken Sie nur auf den für Camper ausgewiesenen Parkplätzen.

*Parking seulement aux aires marquées.*

*Parking only on marked areas.*

